

# SODINGER RUNDBLICK

4. Jahrgang

19. November 1962

Nummer 22

Zeitschriftenblatt der Einzelhändler für Sodingen, Holthausen und Börnig

## Liebe Rundblickleser!



Ein eisiger Wind pfeift über die Höhen an der Gerther Straße, Schneeflocken rieseln auf das regennasse Pflaster, setzen sich am Gysenberg in die mittlerweile kahl gewordenen Äste der Bäume fest, die Menschen die fröstelnd durch die Straßen gehen, schlagen den Mantelkragen höher, die Frauen stemmen sich mit ihren Schirmen gegen den kalten Wind, der am Amtshaus auf dem Marktplatz die letzten Blätter zusammenfegt. Es wird Winter.

Ein Wetter wie in jedem Jahr, der Kohlenhändler hat schon das Brennmaterial gebracht, die Kartoffeln liegen im Keller, die Einmachgläser sind gefüllt, die Hausfrau kann mit Ruhe dem Winter, der ja bestimmt kommt, entgegensehen.

Aber das neue Hasten hat bereits begonnen: die Vorbereitungen für das Weihnachtsfest laufen in allen Haushaltungen auf vollen Touren. Die Kinder in den Schulen der östlichen Stadtteile basteln bereits geheimnisvoll und warten schon jetzt sehnsüchtig auf das Fest des Friedens.



In wenigen Tagen werden auch in Sodingen und Holthausen wieder die Weihnachtslichter aufflammen, der große Tannenbaum am Sodinger Bunker wird sich wieder im strahlenden Lichterglanz zeigen und die Dekorationen in den Schaufenstern werden ebenfalls darauf hinweisen, daß das Weihnachtsfest nicht mehr weit ist.

In dieser Zeit der Vorbereitungen geht dann auch das große Überlegen wieder los, man

überlegt, wie man am besten seinen Angehörigen eine Festesfreude bereiten kann, Kinderhände werden bald Wunschzettel malen, und Papa läuft schon seit Tagen mit sorgenvollem Gesicht umher, weil er nicht weiß, ob er der Mama ein paar Schuhe, einen Mantel oder doch besser einen zünftigen Bügelautomaten schenken soll.



Die Auszahlung des Weihnachtsgeldes auf den Zechen, den Werken und in den Betrieben steht dicht bevor, und die Kaufleute unserer Stadtteile rüsten sich, um den

zu erwartenden Ansturm auf ihre Geschäfte gewachsen zu sein. Sie wollen ihren Kunden dadurch entgegen kommen, daß sie an allen Samstagen im Dezember ihre Geschäfte bis 18 Uhr geöffnet halten, damit die ganze Familie einkaufen gehen kann.

Auch in diesem Jahr haben die Sodinger, Börniger und Holthäuser Kaufleute keine Mühen gescheut, ihre Auslagen dem Glanz der Weihnachtslichter, mit denen allerdings unsere Stadtteile von der Stadt nicht gerade besonders großzügig bedacht werden, weiteren Glanz hinzuzufügen. Seit Monaten haben sie ihre Warensortimente ausgesucht, dann bestellt und eingekauft, um ihren Kunden ein preiswertes und umfangreiches Angebot zum Fest machen zu können. Und wer noch nicht so recht weiß, mit was er seinen Lieben eine große Freude machen kann, dem sei ein unverbindlicher Bummel durch die Einkaufszentren unseres Stadtteils empfohlen.

Und damit verabschiedet sich für dieses Mal mit den besten Wünschen zur Bewältigung aller Vorbereitungen

Ihr Sodinger Rundblick





## Weihnachts-Freude rechtzeitig vorbereiten!

Sicher haben Sie nichts dagegen, wenn wir auch Ihnen jetzt schon etwas Weihnachtsstimmung bringen. Je eher Sie mit den Gedanken an das Weihnachtsfest auch an den Weihnachts-Einkauf gehen, desto mehr Vorfreude haben Sie, desto gründlicher können Sie sichten und überlegt wählen.

Was wir alles zur Weihnachts-Stimmung beitragen, wird Ihnen in überraschender Fülle in allen unseren Abteilungen vorgestellt. Jedes Stück ist ausgesucht schön und wertvoll - das heißt also: Schenkenswert! Und wie bekannt, sind wir vorteilhaft preisgünstig. Das wird Ihnen gerade jetzt willkommen sein, weil Sie dadurch sicher alle Wünsche Ihrer Lieben leicht erfüllen können.

Bitte, denken Sie auch daran: im Weihnachtsmonat haben wir an allen Samstagen durchgehend bis 18 Uhr geöffnet. (Als Ersatz sozusagen für die ehemaligen offenen Sonntage).

Wir freuen uns, wenn Sie den ersten Weihnachts-Einkaufsbummel bei uns machen. Dazu wünschen wir Ihnen recht viel Freude und einen guten Einkauf.

Mit freundlichen Vorweihnachtsgrüßen Ihr

**Textilhaus**

# Klassen + Koch

Herne-Sodingen · Mont-Cenis-Straße 282 · (Parkplatz direkt am Hause)

**Beachten Sie bitte unsere Schaufenster!**



## Praktische Winke für die Hausfrau

Hier dürfen Sie nicht sparen!

Die Füße unserer Kinder werden ver-  
bildet, wenn wir mit dem Kauf der näch-  
sten Schuhgröße zu lange warten, oder  
wenn der Jüngere in die schon ausgetre-  
tenen Schuhe des Älteren gezwungen wird.  
Jeder Fuß hat seine individuellen Unter-  
schiede. Es ist daher für die gesunde Aus-  
bildung eines Kinderfußes wichtig, daß  
nicht nur rechtzeitig eine größere Schuh-  
nummer gekauft wird, sondern auch, daß  
ausgetretene Schuhe nicht weitervererbt  
werden.

\*

Versäumen Sie nicht, sich den Stoff, den  
Sie für ein Abendkleid verwenden wollen,  
beim Kauf bei künstlicher Beleuchtung zu  
betrachten, um den Lichteffekt festzustel-  
len. Das Kleid soll ja nicht am Tage ge-  
tragen werden.

\*

Denken Sie daran, mit dem Einkauf für  
das Weihnachtsfest schon jetzt zu begin-  
nen. Die heimischen Kaufleute reservieren  
Ihnen angezahlte Waren gerne bis zum  
Fest.

In den Vormittagsstunden können Sie in  
Ruhe und ungestört aussuchen. Das Tages-  
licht läßt Form und Farben noch besser  
erkennen. Nutzen Sie daher diese Vorteile.

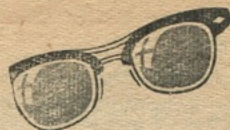
Warenumtausch ist immer unangenehm.  
Sollten Sie zu einem Umtausch gezwungen  
sein, legen Sie Ihrem Kaufmann die Kas-  
senquittung vor, er wird einem Umtausch  
dann freudiger zustimmen.

\*



Der Tannenbaum ist ein Lebewesen

Wenn wir ihn tagelang vor dem Fest  
ohne Nahrung auf dem Balkon oder im  
Keller verschmachten lassen, können wir  
uns nicht wundern, wenn er im überwar-  
men Zimmer nachher schnell nadelt. Also  
stellen wir ihn gleich nach dem Kauf in  
einen Eimer mit Wasser und einem Eßlöffel  
Glycerin. Da kann er sich tüchtig vollsau-  
gen. Kurz vor dem Aufstellen wird die  
Schnittfläche des Baumes mit Wachs bestri-  
chen. Wenn Sie aber einen Ständer haben,  
in dem sich Wasser befindet, ist die Wachs-  
schicht natürlich sinnlos.



Eine gute Fernsehbrille  
ein Barometer  
oder ein Fernglas  
sind

Weihnachtsgeschenke  
die jeden erfreuen

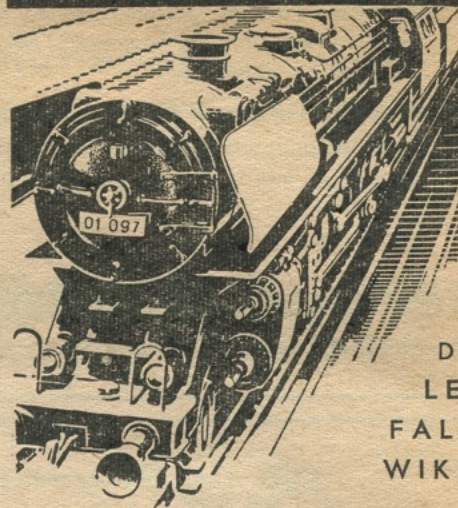
Sie finden sie in großer  
Auswahl im Fachgeschäft

### Keller & Schaal

Am Amtshaus

Beratung durch  
erste Fachkräfte

## MÄRKLIN



DAZU  
LEGO  
FALLER  
WIKING

und viele andere SPIELWAREN



### Wilhelm Pflüger

Ihr Weg zu uns lohnt sich!  
Parkplatz am Haus

**GALLUS** Gold-  
HERRENSCHUHE *nichtig*



Ulla  
29,50

Die sportliche Note

Schon jetzt an Weihnachten denken und praktisch schenken.

Wir führen für Sie in großer Auswahl bekannte Markenfabrikate.

Besuchen Sie uns und überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit

SCHUHHAUS

## Terwey

AM AMTSHAUS

## Drogerie Windeck

bietet Ihnen zum Fest eine große Auswahl bester

Kosmetika, Geschenkartikel und Parfümerien

4711, Mouson, Coty, Soir de Paris, Jaliq, Sophie Nerval, Roger & Gallet,  
Farina, Lohse, Kaloderma, Tabak, Hudnut, M. Astor, Inka, Ellen Betrix u. a. m.

Sodingen, Mont-Cenis-Straße 252

Herne, Jahnstraße 15

Bei einem Sterbefall wenden Sie sich  
bitte vertrauensvoll an das

Beerdigungsinstitut

### H. Schemberg

Herne-Sodingen, Mont-Cenis-Str. 254  
Ruf 5 21 86

Übernahme aller Formalitäten  
Auch Überführungen



**Auch Sie werden aus unserem reichhaltigen Sortiment an:**

Erlenenen Parfüms, geschmackvollen Kartonagen, erfrischenden Duftwässern, eleganten Luxuseifen der Firmen 4711, Mouson, Lohse, Farina Rote Marke, Kaloderma, Patrizier, Le Gelion usw.

**ein passendes Geschenk für Ihre Lieben finden.**

Auch Fotoapparate, Blitzlichtgeräte, Filme und Zubehör erhalten Sie bei uns. Spirituosen und Weine zu günstigen Preisen aus der

DROGERIE

## Herbert Schmalenberg

Herne-Holthausen, Castroper Straße 322



auch andere Marken, Fotoalben, Fotozubehör, Schmalfilmgeräte, Filme in großer Auswahl und jeder Preislage.

Aus dem Sodinger Fachgeschäft **Foto Schaal**

Am Amtshaus — Telefon 528 10

Das Fachgeschäft für anspruchsvolle Kunden!

Ausarbeitung von Schwarz-Weiß- und COLOR-Arbeiten im EIGENEN modernen Labor

Wie man

### Weihnachtsstimmung zaubert

Die Wochen vor dem Weihnachtsfest bringen für jede Hausfrau, die das schönste aller Feste mit ihrer Familie nach alter und schöner Tradition begehen will, sehr viel Arbeit. Doch die Hausfrau sollte sich nicht zu sehr abhetzen, sie sollte, sich vor allem einige Abende freihalten, an denen sie mit Mann und Kindern die Vorfreude auf das Fest genießen kann. Die Wochen vor dem Fest sind so richtig dazu angetan, die Familie wieder etwas enger zusammenrücken zu lassen. Wo die Weihnachtsstimmung, die uns froh und glücklich machen kann nicht von selbst aufkommen will, kann die treusorgende Hausfrau und Mutter etwas nachhelfen.

Weihnachtsstimmung kann man auch auf folgende Weise in die Wohnung zaubern: Wachsen Sie Ihre Böden mit Fichtennadelwachs ein oder sprengen Sie etwas Fichtennadelessenz aus.

Wenn Sie noch kleine Kinder haben, die den Weihnachtsmann erwarten, dann sollten Sie nicht vergessen, Mitte Dezember einige Lamettafäden nachts heimlich ins Kinderzimmer umherzustreuen. Die Kinder merken dann, daß Großes bevorsteht.

Es gibt heute wunderschöne Papiere zum Einpacken von Weihnachtsgeschenken. Scheuen Sie die kleine Ausgabe für dieses Papier nicht. Eine festliche Verpackung gehört nun einmal zu einem Weihnachtsgeschenk.

*Rieker*

**RICOSTA**

**IRUS**

Der Jugendschuh

**Das Fachgeschäft  
für  
gute Qualitäts-Schuhe**



SCHUHHAUS

*Gerbracht*

**HERNE-SODINGEN**

AM DENKMAL

Sodingens führendes Schuhhaus mit der größten Auswahl

Beachten Sie bitte unsere Seitenschaufenster



Zu den bevorstehenden Festlichkeiten

empfehlen wir außer unserem bekannten Programm in

# Wein - Likör - Spirituosen

besonders unsere

## 4 Trümpfe

- |   |   |         |                                  |
|---|---|---------|----------------------------------|
| ● | <b>schwarze Ninoschka</b><br>30 Vol. %, ein schwarzer Johannisbeer-Edellikör  | 1/1 Fl. | <b>8,25</b>                      |
| ● | <b>Stonsdorfer</b><br>32 Vol. %, wie ihn die Schlesier lieben (und nicht nur die)                                     | 1/1 Fl. | <b>7,65</b>                      |
| ● | <b>Glückauf-Likör</b><br>40 Vol. %, ein feiner Edelbitter-Likör   | 1/1 Fl. | <b>6,90</b>                      |
| ● | <b>Stewardess</b><br>30 Vol. %, ein Orange mit Whisky-Likör<br>das neue naturtrübe Erzeugnis mit höchsten Prädikaten. | 1/1 Fl. | <b>7,65</b><br>(alles ohne Glas) |

**Nur in den Glückauf-Geschäften erhältlich!**

Bürtin, Mont-Cenis-Straße 442  
Bornecke, Mont-Cenis-Straße 196  
Christ, Weichselstraße 57  
Di Val, Mont-Cenis-Straße 101  
Hoffmann, Kirchstraße 108  
Huesmann, Händelstraße 36

Papenbrock, Am Kricken 25  
Peterburs, Mülhauser Straße 19  
Rocholl, Bruchstraße 68  
Wittkämper, Kantstraße 56  
Wittig, Am Kricken 18  
Wittig, Ringstraße 62



## Aus dem Vereinsleben

Die Träger des kulturellen Lebens im Herner Osten sind nicht zuletzt die Männergesangsvereine Börnig und Concordia Sodingen. Beide Chöre bestehen nunmehr fast 70 Jahre und blicken auf eine Tradition zurück, die damals begann, als Sodingen, Börnig und Holt-hausen noch Dörfer waren.

Auch heute noch blüht in diesen beiden Vereinen das Leben, aber der Nachwuchs bleibt aus, die Jungen zwitschern nicht mehr so wie die Alten sun-gen. Und das ist nicht nur außerordentlich zu bedauern, das rüttelt auch dem wirtschaftlichen Fundament der beiden Chöre.

Aber die Sänger im Herner Osten geben nicht auf. Die beiden Vereine haben eine sehr gute Lösung gefunden, wie sie trotz aller Schwierigkeiten den Chorbetrieb aufrecht erhalten wollen und können. Beide Vereine haben gemeinsam den jungen Chorleiter Reinhold Dreier für ihre Proben verpflichtet. Leider ist es zur Zeit noch nicht möglich, die Chorproben gemeinsam durchzuführen, weil die Vereinsgaststätten zu weit auseinander liegen. Jedoch haben sich die Börniger und Sodinger Sänger darauf geeinigt, ihre Arbeit abzustimmen und gemeinsames Liedgut zu erarbeiten. Ferner sind einige gemeinsame Zwischenproben vorgesehen. Denn: die beiden Männergesangsvereine wollen in Zukunft alle Konzerte zusammen geben und auch alle Veranstaltungen gemeinsam durchführen. Das erste Gemeinschaftskonzert will Reinhold Dreier bereits Anfang kommenden Jahres starten. Ein voller Klangkörper mit 70 Sängern wird Werke alter und neuer Meister zu Gehör bringen, um so der Aufgabe gerecht zu werden, die Tradition des deutschen Liedgutes zu wahren und den Menschen mit dem Gesang Freude zu machen.

Und wenn dann die jungen Männer, bedingt durch dieses Konzert, doch wieder Lust zum chorischen Singen bekommen, dann sind sie als aktive Mitglieder beider Chöre herzlich willkommen.

Die Reparatur Ihres Kraftfahrzeuges ist eine Vertrauenssache

Unsere Spezialität ist die Reparatur von Volkswagen.



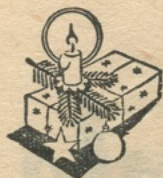
# J. Glaser

Kraftfahrzeugmeister

**GASOLIN-GROSSTANKSTELLE**  
Batteriepflegedienst — Neuzeitliche Wagenpflege

Herne-Sodingen  
Mont-Cenis-Straße 223

Ruf 5 06 33



*Zum Fest etwas Gutes*

Weihnachtsgebäck aus eigener Herstellung

## Eva Hubbert

Mont-Cenis-Straße 300

Feine Brot- und Backwaren  
Geschenckpackungen in großer Auswahl



Uhrenfachgeschäft

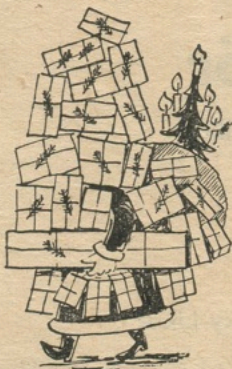
Junghans — Kienzle — Diel — Zuverlässige Marken-  
uhren von guter Qualität, und in allen Preislagen

## Bernhard Heitmann

Mont-Cenis-Straße 262 — Telefon 5 25 66

Preiswerte Bestecke - Trauringe in allen Preis-  
lagen — Geschenkartikel in großer Auswahl

Verkauf von  
Württembergischer  
Metallwaren



**Der Weihnachtsmann  
hat's schwer . . .**

bis er immer die vielen Geschenke eingekauft hat. Wir haben ihn sehr in Verdacht, daß er sich den Sodinger Rundblick vornimmt und darin nachschaut, wo er am besten einkaufen kann. — Gar nicht so dumm — machen Sie's doch auch so!

**Wie das Wetter auch wird**

zum  
Glück  
gibt  
es . . .



Ihr MEDIMA-  
Fachhändler:



## Reformhaus Schärer

Sodingen, Mont-Cenis-Straße 293  
HERNE, Schulstraße 42 — Shamrockstraße 15  
und Bahnhofstraße 89

# Der Fall ist klar, kauf am Ort und spar!



**DURCH GROSSEINKAUF** für meine Geschäfte, bin ich immer in der Lage beste Ware zu **verbraucherfreundlichen Preisen** zu bieten

**Lebensmittel, Feinkost, Spirituosen, Obst- und Gemüse**

## Bernhard Pieper

Mont-Cenis-Straße 256 (Denkmal)

Im Uhlenbruch 2a

Gerther Straße 32

Der weifeste Weg lohnt sich

### FÜR DIE FESTTAGE

preiswerte Spirituosen, Weine und Sekte sowie Geschenkpackungen aus den



**WEINBRAND-KLAUSEN**  
Sodingen, Am Markt

und den Weinbrand-Klausen  
Herne, Behrensstraße; Herne, Bahnhofstraße; Gerthe, Hans-Sachs-Straße

Beachten Sie meine  
V.S.O.P.-Weinbrände

Weinbrennerei

**Josef Cramer, Herne**

## Sodingen, Börnig und Holthausen in der Geschichte

von Museumsdirektor Karl Brand

Würde jemand die Frage stellen „Welcher Ortsteil von Herne ist am ältesten“, so müßte man ihm antworten: „Keiner, denn sie sind alle gleich alt und verlieren sich im Dunkel frühgeschichtlicher Zeiten!“ Würden wir freilich nach den geschichtlichen Überlieferungen rechnen, so ergeben sich nach unserem bisherigen Wissen, die ältesten schriftlichen Erwähnungen von Herne (Haranni um 890 n. Chr. Geb.) und Holthausen (910—920). Sodingen erscheint 1160 als „Sothingke“, eine Ortsbezeichnung, die sich noch nicht erklären läßt. Zur selben Zeit erscheint Holthausen wieder einmal und zwar als „Holthuson“. Wenn das um dieselbe Zeit als „Scethe“ (Schade) erscheinende Schade unser Gut Schadeburg ist, dann kann auch dieses auf eine 1000jährige geschichtliche Vergangenheit zurückblicken. Mit Sicherheit dürfen wir sagen, daß Sodingen, Börnig und Holthausen schon längst bestanden haben, als sie urkundlich erwähnt wurden. Funde aus dem Ostbach im Vorgelände des Gysenberges mit römischen Tongefäßresten weisen ebenso wie die Siedlung Erin darauf hin, daß die sanft nach Norden abfallende Fläche, worauf z. B. Holthausen liegt, ehemals mit germanischen Siedlungen besetzt war. Aber die germanischen Siedlungen sind längst nicht die ältesten. 1905 wurden in der Sandgrube von

Böhmer in Vellwig ein Beil aus Bronze, Tongefäßreste und dunkle Gruben gefunden. Diese Funde beweisen, daß am Anfang der Jungsteinzeit, im vierten Jahrtausend (!) vor Chr., in Vellwig schon Bauern gesiedelt haben, denn das „Steinbeil“ entpuppte sich bei näherer Betrachtung als eine sogenannte Breithacke aus grün-grauem Diabas. Es ist also ganz sicher, daß unsere Heimat nicht erst vor rund 2000 Jahren von Germanen besiedelt worden ist, sondern schon mindestens 2000 Jahre früher. Kaum bekannt ist, daß es bei uns auch adlige Geschlechter gegeben hat, worauf mit Sicherheit das Schloß Sodingen zurückgeht. Im Jahre 1313 wird ein Adam von Sodingen genannt. Eine Burg in Sodingen fiel später an die von Strünkede. Wo aber kann diese Burg gelegen haben? Der Verfasser glaubt, daß auf der Stelle, wo heute der Hof Schulte-Sodingen liegt, ehemals das Besitztum der Herren von Sodingen gelegen hat. Eine dicht dabei gefundene Kanonenkugel aus Stein dürfte mit darauf hinweisen. Am bekanntesten sind die Herren von Gysenberg. Zahlreiche Bürger erscheinen auch in der Türkensteuerliste von 1542. Von den Sodinger Einwohnern werden z. B. Schult to Alstedde, Ulenbrok, Schult tom Gysenberge, Wessel Kranenberg und Wittenbergh genannt.

### MODERNE HAARPFLEGE

im Damen- und Herren-Salon

*Ierd. Lücken*

Am Amtshaus



PARFUMERIE — KOSMETIK

Zum Fest Geschenkpackungen in reicher Auswahl

### Elegante Pullover

Gepflegte Damen- und Herren-Wäsche

Entzückende Strickwaren

Kinderwäsche insbesondere Babywäsche

in großer Auswahl

auch Strümpfe und Krawatten



preiswert und gut

im Textilgeschäft

**Irma Heinrich**

Sodingen, Mont-Cenis-Straße 305

### Zum Fest Gesundheit schenken



Keine Angst  
vor dem Alter

mit den Vitaminen B, E,  
C + P stärkt Herz und  
Nerven, steigert Leistung und Lebenskraft  
Es schmeckt so köstlich und wirkt so schnell!!  
im Reformhaus

**Reformhaus Schäfer**

Spezialitäten für Zuckerkrankte

SODINGEN, Mont-Cenis-Straße 293

HERNE, Schulstraße 2, Shamrockstraße 15  
und Bahnhofstraße 89

Für die Festtage empfiehlt

erstklassige Fleisch- und Wurstwaren

frisches Geflügel

*Metzgerei Ringendahl*

Herne, Viktor-Reuter-Straße 2 - Sodingen, Am Denkmal

SPEZIALITÄT: Feinster Aufschnitt



# Die neuen Termine

(In Klammern die Ergebnisse der ersten Spielserie)

- 9. 12. 62 SC Westfalia — Meidericher SV (1:1)  
Sportfreunde Siegen — SV Sodingen (1:3)
- 30. 12. 62 SV Sodingen — VfB Bottrop (2:0)  
Wuppertaler SV — SC Westfalia (1:3)
- 6. 1. 63 SC Westfalia — Fortuna Düsseldorf (3:2)  
Arminia Bielefeld — SV Sodingen (1:0)
- 13. 1. 63 SV Sodingen — VfL Bochum (1:6)  
Schalke 04 — SC Westfalia (2:4)
- 20. 1. 63 SC Westfalia — RW Oberhausen (0:0)  
Duisburger SV — SV Sodingen (1:2)
- 27. 1. 63 SV Sodingen — Eintracht Gelsenkirchen (1:1)  
Preußen Münster — SC Westfalia (2:0)
- 3. 2. 63 SC Westfalia — Viktoria Köln (2:7)  
STV Horst-Emscher — SV Sodingen (0:2)
- 10. 2. 63 SV Sodingen — SC Dortmund 95 (1:3)  
Borussia Dortmund — SC Westfalia (2:1)
- 17. 2. 63 SV Sodingen — SpVg Herten (1:2)  
STV Marl-Hüls — SC Westfalia (0:1)
- 3. 3. 63 SC Westfalia — Mönchengladbach (1:2)  
Duisburg 48/99 — SV Sodingen (1:1)
- 10. 3. 63 SV Sodingen — Bonner FV (2:0)  
Hamborn 07 — SC Westfalia (1:0)
- 24. 3. 63 SC Westfalia — Bayer Leverkusen (1:1)  
SV Neukirchen — SV Sodingen (1:0)
- 31. 3. 63 SV Sodingen — RW Essen (4:1)  
SW Essen — SC Westfalia (2:3)
- 20./21. 4. SC Westfalia — Alemannia Aachen  
Duisburg 08 — SV Sodingen
- 28. 4. 63 SC Westfalia — 1. FC Köln  
Sportfreunde Gladbeck — SV Sodingen

## 20 % Sparprämie

Auf Grund eines prämienbegünstigten Sparvertrages bekommen Sie für eingezahlte Sparverträge im Rahmen bestimmter Höchstbeträge **20 % Sparprämie**

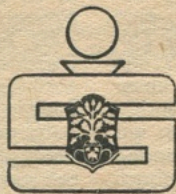
Sparbeträge zuzüglich Zinsen und Sparprämie ergeben in wenigen Jahren ein ansehnliches Kapital.

Ein Beispiel:

Jemand spart monatlich . . .	DM 50,—
Nach 5 Jahren ergibt sich	
ein Sparkapital von . . . . .	DM 3000,—
+ Zinsen . . . . .	DM 700,—
+ Sparprämie . . . . .	DM 600,—
	DM 4300,—

Das ist wirklich ein kleines Vermögen! Wenn Sie bis zum **31. 12. 1962** einen Sparvertrag abschließen, bekommen Sie noch für das Jahr 1962 Ihre Sparprämie und gewinnen außerdem viel Zeit.

Auskunft erteilt Ihnen gern und unverbindlich



## Sparkasse der Stadt Herne

Hauptzweigstellen

Herne-Sodingen, Eupener Straße 6

Holfhausen-Börnig, Castroper Straße 302

## TOUROPA-REISEN



### Der neue Winter- Prospekt

mit herrlichen  
Vorschlägen für  
Reisen in die  
winterliche  
Bergwelt

liegt für Sie bereit:



## Herner Reisebüro Merkur GmbH

Herne, Am Bahnhof

Sodingen, Am Amtshaus

## Urlaub im Winter

Das war noch vor Jahren für viele Reisefreunde ein unerfüllbarer Wunsch, heute jedoch wird ein Winterurlaub mit der gleichen Selbstverständlichkeit gebucht, wie ein Sommerurlaub.

Diese Entwicklung ist nicht von selbst gekommen, sondern es ist zu einem großen Teil der Verdienst führender deutscher Touristikunternehmen, die in jahrelanger Kleinarbeit ein Programm entwickelt haben, in dem auch der kleinste Geldbeutel berücksichtigt wurde, um allen die Möglichkeit zu geben einen Urlaub in Sonne und Schnee zu erleben. Seit Jahren wird die Zahl der Winterurlauber immer größer. Es sind nicht nur perfekte Skiläufer, die Ferien im Winter machen, sondern auch Erholungssuchende, für die in den meisten Orten geräumte Spazierwege zur Verfügung stehen.

Die TOUROPA hat in diesem Jahr neben dem Liegewagen erstmals DSG-Schlafwagen zum Sonderpreis von DM 15,— für Hin- oder Rückfahrt nach Nord-, Ost- und Südtirol eingesetzt.

Außer den Nachtfahrten bestehen günstige Tageszugverbindungen in den Schwarzwald, ins Allgäu und in die Bayerischen Alpen.

Neben diesen Bequemlichkeiten haben Sie die Wahl zwischen verträumten Bergdörfern und international bekannten Wintersportplätzen.

Haben SIE schon einmal Urlaub im Winter gemacht ????

Versuchen Sie es doch !!!

Unsere geschulten Fachkräfte im Herner Reisebüro Merkur beraten Sie gern.

Lieber Leser!

Dieser Ausgabe liegen Prospekte einiger Fachgeschäfte bei. Bitte beachten Sie diese Beilagen, sie sind eine zusätzliche Informationsquelle für Sie.



# Porzellan - Kristall Bestecke



Auch **WMF** und viele andere Markenfabrikate! Dazu zahlreiche Geschenkartikel aus Silber, Kupfer u. Messing  
Elektrische Küchenmaschinen und Geräte      Alles herrliche Geschenke, die große Freude bereiten



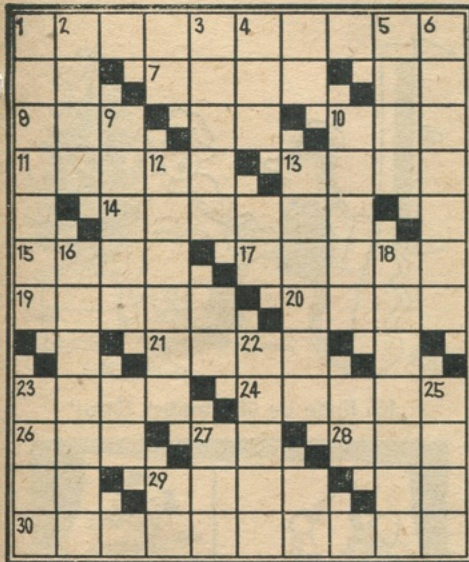
## Wilhelm Pflüger

### HERNE - SODINGEN

Das Fachgeschäft für gute Haushaltswaren

Ihr Weg zu uns lohnt sich — Parkplatz beim Haus

## RÄTSEL-Ecke



KREUZWORT-RÄTSEL  
In guter Acht sein

Waagrecht: 1. Afrikanischer Menschenaffe, 7. Grundstoff der Bäckerei, 8. Kopfbedeckung, 10. Jagd- und Nutztier arktischer Gebiete, 11. kaum hörbar, 13. Totenschrein, 14. Kartenspiel, 15. stacheltragender Insektenvertilger, 17. Gegenstand, Grundgedanke, 19. Stadt in Ungarn, 20. altgriechische Landschaft, 21. Essen, 23. gegen, gegenüber, 24. Singvogel, 26. Zeichen, 28. griechische Göttin der Verblendung, 29. griechischer Kriegsgott, 30. Herrscher aus dem Geschlecht des Ramesses (Mz.).

Senkrecht: 1. Karpfische, 2. französischer Psychotherapeut, Begründer eines Heilverfahrens, dessen Erfolg auf der Erweckung der Autosuggestion beruht, 3. Längenmaß, 4. griechischer Buchstabe, 5. Holzmaß, 6. Monokel, 9. Name eines Buches, 10. Drucktechnik: Abstreicher, 12. Hartwurstsorte, 13. Schalk, Spaßvogel, 17. Provinz im südlichen Spanien, 18. dunkelgraues Ergußgestein, 22. griechischer Gott der Unterwelt, 23. römischer Liebesgott, 25. Flachs, 27. lateinisch: Kunst.

Auflösung: „In guter Hut sein“  
Waagrecht: 1. Schimpanse, 7. Mehl, 10. Ren, 11. leise, 13. Sarg, 14. Tarock, 15. Igel, 17. Thema, 19. Erlau, 20. Elis, 21. Mahl, 23. anti, 24. Amsel, 26. Mal, 28. Ate, 29. Ares, 30. Ramessiden.  
Senkrecht: 1. Schleie, 2. Coue, 3. Meter, 4. Phi, 5. Ster, 6. Einglas, 9. Titel, 10. Rakel, 12. Salami, 13. Schelm, 16. Granada, 18. Minette, 22. Hades, 23. Amor, 25. Lein, 27. ars.



MUSIKTRUHEN  
FERNSEH-GERÄTE  
RADIO-GERÄTE  
ELEKTRO-GERÄTE  
HERDE  
HERDKOMBINATION  
STAUBSAUGER  
SCHALLPLATTEN  
NÄHMASCHINEN

hält in großer Auswahl für Sie  
bereit

## FERNSEHEN ADOLF SCHLÜTER

Castroper Straße 310 - Ruf 5 41 33

**Vorbildlicher Kundendienst**  
**Eigene Reparaturwerkstatt**



## Ein großes Sortiment

eleganter Blusen  
reizvoller Kinderbekleidung  
aparter Röcke  
wundervoller Strickwaren  
modischer Sport- und  
Oberhemden  
Damen- und Herrenwäsche  
halten wir für Ihren  
Weihnachtseinkauf bereit.

## Textilhaus LIEWALD

Castroper Straße 310  
(Omnibushaltestelle Nöthe, Holths.)

Jetzt in größeren und schöneren  
Verkaufsräumen!


**Auch der weiteste Weg lohnt sich!**  
**Beachten Sie unsere Schaufenster!**

## Und nach dem Einkaufsbummel

Gepflegte Küche —  
Erstklassige Getränke —  
Parkplatz u. Taxe vor dem Hause



Zum Ausschank gelangt  
**Dortmunder Aktien-Bier**  
Das Bier von Weltruf

Treff  der Sodinger Bürger  
im **Stammhaus NÖTHE**

Inh. Albert Schreiber — Am Amtshaus  
Spezialität: gebackene Hähnchen



# Do will einen zahmen Fasan

Ein heiteres Erlebnis von Jeremias Zeisig

Eines Tages sagte Do:

„Jerry, ich habe Appetit auf einen zahmen Fasan. Ich esse Fasan für mein Leben gern.“

„Muß es ausgerechnet ein zahmer Fasan sein? Wer wird schon einen zahmen Fasan veräußern wollen.“

„Ein wilder Fasan schmeckt mir nicht, Jerry!“

Da ging ich, um einen zahmen Fasan zu besorgen. Ich fuhr über Land und suchte einen Fasanenbesitzer nach dem anderen auf, denn in den Geschäften gab es nur wilde.

Ich hatte Pech. Der erste schlug mir die Tür vor der Nase zu. Der zweite schenkte mir ein mitleidiges Lächeln. Der dritte wollte seinen Hund auf mich hetzen. Mir wurde klar, daß Fasanenhalter sich lieber von Haus und Hof trennen als von ihren Fasanen.

Abends kehrte ich unverrichteter Sache zurück.

„Darf es nicht doch ein wilder Fasan sein?“ fragte ich Do. „Das Geflügelgeschäft in der Ecke hat ganz frische Tiere hereinbekommen, ich habe mich erkundigt.“

Do verzog ihr Gesicht.

„Ich mag aber nun mal keinen wilden Fasan“, sagte sie. „Ein wilder Fasan steckt voller Schrotkörner; und Schrotkörner schmecken nach Schießpulver — nein, das kannst du mir nicht zumuten, Jerry...!“

Da zog ich am anderen Morgen wieder hinaus, um mein Glück zu versuchen. Am Abend hatte ich es geschafft. Es war ein prächtiges Tier. Stolz brachte ich es nach Hause.

Am nächsten Mittag stand der festliche Braten auf dem Tisch. Ich griff zur Tranchierschere, setzte sie an... Da knirschte es.

„Jerry...?“

Behutsamer ging ich nun zu Werke. Es knirschte wieder...?“

„Jerrrrrry...?“

Als es das dritte Mal knirschte, stockte mir der Herzschlag. Dann hatte Do sie auch schon entdeckt — die kleinen, schwarzen Schrotkörner, die nach Schießpulver riechen.

Ihre Augen sprühten Feuer.

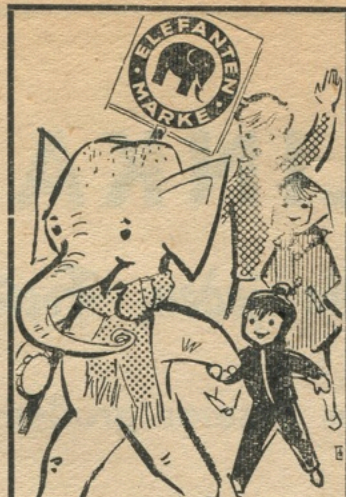
„Und das soll ein zahmer Fasan sein, Jerry...?“

„Es ist einer, Do!“ beteuerte ich.

„Und — und die Schrotkörner? Kannst du mir erklären, wo die Schrotkörner herkommen?“

Ich fuhr mir mit dem Finger hinter den Kragen.

„Die Schrotkörner“, gestand ich, „die Schrotkörner, liebe Do, die — galten mir!“



**Jugend-Schuhe**  
Die beliebten und begehrten Elefant-Kinder-Schuh erhalten Sie in großer Auswahl im Schuhhaus  
**Tenwey**  
Am Amtshaus



**Steiff** KNOFF IM OHR  
STEIFF-TIERE  
und viele andere Spielwaren wie Märklin, Faller, Lego, Wiking  
**Wilhelm Pflüger**  
HERNE-SODINGEN  
Ihr Weg zu uns lohnt sich - Parkplatz beim Haus

Mode- und Zeitschriften  
Schreibwaren — Schulbücher  
**Moderne Leihbücherei - laufend Neuerscheinungen**  
Für das Weihnachtsfest  
SPIELWAREN  
in großer Auswahl  
**Ae. Lindenberg**  
LOTTO- und TOTO-Annahmestelle  
Herne-Sodingen, Kantstraße 2




Victoria-Werksvertretung  
Schmiede und Schlosserei  
Ersatzteillager und Verkauf  
**HEINRICH FUNCK**  
TANKSTELLEN: Ladestation  
— Bekannt für vorbildliche Wagenpflege —  
Händelstraße 18 — Kirchstraße (Ecke Baueracker)



Reformhaus  
**Schmalenberg**  
Holthausen  
Castroper Straße 306

Honig ist Herznahrung.  
EDEN-Honig aus dem Reformhaus!



Kenner kaufen Ihre Tabakwaren nur bei

# Wierner

gegenüber dem Amtshaus

Im einzigen Sodinger Zigarren-Spezialgeschäft



Zum Fest eine reichhaltige Auswahl Zigarren erster Häuser in geschmackvollen

Geschenkpäckungen

Pfeifen

Tabak

Feuerzeuge



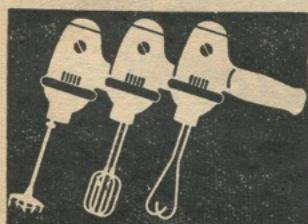


# Geschenke von LINKA



## die jedem Freude machen!

Einige Beispiele aus unserer großen Auswahl



**Brottoaster**  
ab 15,— bis 32,—

**Elektro-Kaffeemühlen**  
schon ab 12,- 17,- 18,-

**Rowenta-Bügelautomat**  
schon ab 21,— DM

**Waffeleisen-Automatic  
Elektra mit Kontrollampe**  
schon ab 38,— bis 52,—

**Elektrische Heizkissen**  
ab 14,— DM 16,-, 23,-

**Wasserkessel**  
farbig für Elektro  
3 l ab 27,—

**Personenwaage**  
ab 21,— bis 32,50

**Backhaube Elektro**  
schon ab 18,—

**Trockenrasierer Elektro**  
ab 49,- 59,- 76,- DM

**Emsa**  
„Plastik“-Geschirre  
in großer Auswahl  
Bestecke in reicher  
Auswahl  
Roneusil Silber

**Porzellan  
Tafel- u. Kaffeeservice**  
für 12 Personen  
60tlg. elfenbein  
mit Goldrand  
nur 180,— DM

**Herd-Kombination**  
Elektro — Kohle  
schon ab 450,—



**Christbaum-Beleuchtung, Kette mit 10 Kerzen schon ab 18,- 27,- 28,-**

Jetzt auch Porzellan und Glaswaren

Rollschuhe, Fahrräder, Roller in großer Auswahl!

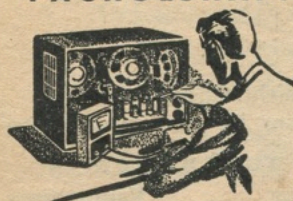
Preiswerte Sonderangebote in Musiktruhen, Fernseh- und Radiogeräten

**RADIO  
FERNSEHEN  
ELEKTRO  
FACHGESCHÄFT**

# LINKA

**PORZELLAN  
HAUS- UND  
KÜCHENGERÄTE**

Am Denkmal — Ruf 5 24 16



Das führende Sodinger Fachgeschäft mit dem zuverlässigen Kundendienst.

Eigene Reparaturwerkstatt für Radio-, Fernseh- und Elektrogeräte.

Durch unsere Eigenfinanzierung Teilzahlung bis zu 18 Monatsraten möglich.

**Ob große oder kleine Gaben, wer zeitig kauft wird Vorteil haben**